

А. А. Сазонова

Научный руководитель — доктор филологических наук Н. И. Курганова

ОБРАЗ КИТАЯ В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ ФРАНЦИИ

Проблема моделирования образов мира у носителей разных языков и культур находится в центре ряда наук. В работе представлены результаты моделирования образа Китая через призму франкоязычного газетного дискурса. Выделены когнитивная, полевая и смысловая структуры концепта-образа.

Одним из центральных вопросов теории межкультурной коммуникации выступает изучение массовых представлений о государствах, с которыми ведется сотрудничество. Цель нашего исследования — моделирование образа Китая через призму общественно-политического дискурса Франции.

В 2004 г. франко-китайские отношения были возведены в ранг глобального стратегического партнерства. Президент Франции совершил свой первый государственный визит в Китай в 2018 г., этот визит дал возможность определить основные направления франко-китайского партнерства на ближайшие годы. Как отмечалось в ходе президентского визита, Китай является 7-м по величине партнером Франции, а Франция уже давно представлена в Китае во всех секторах, поэтому восстановление равновесия в торговле двух стран является приоритетной задачей. Однако Франция регулярно выражает свою озабоченность в связи с ситуацией в области прав человека в КНР. Она публично заявляет о своей позиции в отношении смертной казни, нарушения свободы слова и вероисповедания в Китае, а также по поводу ситуации в Тибете и Синьцзяне.

Теоретической и методологической базой исследования послужили публикации, статьи и монографии (2012–2020 гг.) доктора филологических наук, профессора кафедры межкультурной экономической коммуникации БГЭУ Н. И. Кургановой [1, 2] о моделировании структур знания и сознания на разных уровнях осознания. Опираясь на вышеуказанные работы, комплекс процедур по моделированию образа Китая в газетном дискурсе, репрезентированного языком СМИ, состоял из ряда этапов:

1) на первом этапе была проведена выборка текстов из газетного дискурса Франции и их тематическая классификация;

2) на втором этапе на основе тематической классификации газетных текстов было проведено моделирование когнитивной и полевой структуры образа Китая, что позволило выделить ядро представлений о Китае в газетном дискурсе Франции;

3) на третьем этапе было выполнено моделирование смысловой структуры образа Китая.

Исследование выполнено на материалах, полученных в результате сплошной выборки за период с 1 июля 2020 г. по 31 июля 2021 г. из французской вечерней газеты леволиберальных взглядов «Le Monde/Ле Монд», кото-

рая издается на французском языке издательским домом «Groupe Le Monde/Групп Ле Монд» в Париже с периодичностью семь раз в неделю. Это одна из старейших газет Франции, существующих в общественном пространстве с 1944 г. и представляющих качественную франкоязычную прессу. Сплошная выборка материалов проводилась из следующих рубрик: «Политика», «Экономика», «Культура», «Спорт», «Технологии». Объем выборки составил 100 текстов, в которых тем или иным образом упоминается Китай.

На первом этапе мы провели классификацию всех текстов по тематическому принципу и выделили ряд когнитивных слоев, ранжирование которых по принципу частотности позволило смоделировать когнитивную структуру образа Китая (см. таблицу).

Когнитивная структура образа Китая (по материалам газеты Le Monde/Ле Монд; июль 2020 г. — июль 2021 г.)

№	Когнитивные слои	Количество статей
1	Внутренние новости Китая	34
2	Взаимоотношения Китая с миром	23
3	Взаимоотношения Китая и ЕС	19
4	Пандемия и вакцинация	13
5	Культура и спорт Китая	6
6	Технологии Китая	5
	Всего	100

Источники: собственная разработка.

Как видим, когнитивная структура образа Китая иерархически упорядочена и включает шесть слоев, имеющих существенные отличия в наполняемости. Анализ когнитивной структуры показал, что тема «Внутренние новости Китая» (34 статьи) наиболее актуализирована во франкоязычном газетном дискурсе; на втором месте по частоте актуализации стоит тема «Взаимоотношения Китая с миром» (23 статьи), рубрика «Взаимоотношения Китая и ЕС» (19 статей) находится на третьем месте по наполняемости.

В соответствии с принятыми критериями моделирования полевой структуры ядро концепта-образа содержит более 20 % от всего содержания образа, приядерная часть — от 13 и более 13 %; периферия — менее 13 %. Исходя из этого, ядро концепта формируется двумя слоями: «Внутренние новости Китая», который составляет 34 % от всего содержания, и «Взаимоотношения Китая с миром» (23 %), что в общем составляет 57 % от всего объема публикаций.

Третий слой «Взаимоотношения Китая и ЕС» (19 ст., 19 %) и четвертый «Пандемия и вакцинация» (13 ст., 13 %) выступают в качестве приядерных и вместе составляют 32 % от всего содержания образа. Периферийными являются слои «Культура и спорт Китая» (6 ст., 6 %) и «Технологии Китая»

(5 ст., 5 %), что говорит об их слабой актуализации в газетном дискурсе на момент выборки.

На следующем этапе было проведено моделирование смысловой структуры образа Китая. Как пишет Н. И. Курганова, смысловая структура представляет собой набор существенных и несущественных признаков, выделенных в газетном тексте и ранжированных в соответствии с их значимостью [1]. В самом большом по наполняемости слое «Внутренние новости Китая» были дифференцированы следующие подгруппы: Экономика Китая после пандемии (10 ст.), Нарушение прав человека в Гонконге и на Тайване (6 ст.), Финансовая политика китайских властей (5 ст.), Демографическая политика (5 ст.), Экологическая политика (4 ст.), Пропаганда идеологии коммунизма (4 ст.). Ведущий смысловой признак слоя — Экономика Китая после пандемии успешно восстанавливается.

Второй по наполняемости слой «Взаимоотношения Китая с миром» (23 ст.) подразделяется на более мелкие подгруппы признаков: Китай и США (13 ст.) и Китай и страны Южной и Юго-Восточной Азии, Океании, Африки, Америки (10 ст.). В подгруппе Китай и США ведущий смысловой признак — Китай является угрозой для национальной безопасности США.

Во второй подгруппе этого слоя «Китай и страны Южной и Юго-Восточной Азии, Океании, Африки, Америки» (10 ст.) мы выделили ряд смыслов, ведущим из которых является мысль о том, что Китай активно борется за лидерство в южной и юго-восточной части планеты.

Таким образом, ведущими смысловыми признаками образа Китая являются следующие: Китай является угрозой для национальной безопасности США, экономика Китая после пандемии успешно восстанавливается, Китай активно борется за лидерство в южной и юго-восточной части планеты. Проведенное исследование показало, что Франция пристально следит за развитием экономики и политики в КНР, но при этом не вступает в открытую конфронтацию с Китаем и признает важность партнерских отношений с новой сверхдержавой.

Источники

1. Курганова, Н. И. Национально-культурная специфика языкового сознания жителей Арктического региона / Н. И. Курганова, Е. А. Тюркан, С. А. Кобцева ; под общ. ред. Н. И. Кургановой. — Мурманск : МАГУ, 2017. — 352 с.
2. Курганова, Н. И. Образ мира через призму концептов повседневности : монография / Н. И. Курганова. — Минск : РИВШ, 2020. — 200 с.